

《圣诞颂歌》

图书基本信息

书名：《圣诞颂歌》

13位ISBN编号：9787212059033

10位ISBN编号：721205903X

出版时间：2013-1

出版社：安徽人民出版社

作者：[英] 狄更斯

页数：264

译者：吴钧陶

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《圣诞颂歌》

内容概要

圣诞颂歌，ISBN：9787212059033，作者：(英)查尔斯·狄更斯著

《圣诞颂歌》

作者简介

《圣诞颂歌》

书籍目录

再版序

译序

第一节 马莱的鬼魂 / 003

第二节 三个精灵中的第一个 / 061

第三节 三个精灵中的第二个 / 113

第四节 最后一个精灵 / 185

第五节 尾声 / 233

《圣诞颂歌》

章节摘录

版权页：插图： After several turns he sat down again.As he threw his head back in the chair,his glance happened to rest upon a bell,a disused bell,that hung in the room,and communicated,for some purpose now forgotten,with a chamber in the highest story of the building.It was with great astonishment,and with a strange,inexplicable dread,that as he looked,he saw this bell begin to swing.It swung so softly in the outset that it scarcely made a sound ; but soon it rang out loudly,and so did every bell in the house. This might have lasted half a minute,or a minute,but it seemed an hour.The bells ceased,as they had begun,together.They were succeeded by a clanking noise,deep down below,as if some person were dragging a heavy chain over the casks in the wine merchant's cellar.Scrooge then remembered to have heard that ghosts in haunted houses were described as dragging chains. The cellar door flew open with a booming sound,and then he heard the noise much louder on the floors below;then coming up the stairs ; then coming straight towards his door. "It's humbug still!" said Scrooge."I won't believe it." His colour changed,though,when,without a pause,it came on through the heavy door,and passed into the room before his eyes.Upon its coming in,the dying flame leaped up,as though it cried,"I know him!Marley's Ghost!" and fell again. 私刻攪挤走了几个来回以后，才又坐下来。他把头往后仰靠在椅背上，这时候，他的视线忽然接触到一只铃铛，一只已经不用的铃铛。过去这只铃铛挂在屋子里，是为了现在已经忘掉的什么目的和这屋子最高一层楼上的一个房间取得联系。他感到大吃一惊，感到一种奇怪的、不可名状的恐怖。他瞧着那只铃铛的时候，铃铛晃荡起来。开头还是荡得很轻微，简直没有一点声音，可是不久就响亮地敲起来，使得整幢屋子里所有的铃铛都这样敲起来。铃声可能响了半分钟，也可能一分钟，然而恰似一小时之久。铃铛又像刚才响起来那样，一同静了下来。接着，从深深的底下传来“当啷当啷”的噪声，好像有谁在酒商的地窖里把一根沉重的链条在那些酒桶上拖过去。私刻攪挤于是想起听人说过鬼屋里的鬼怪是拖着链条的。地窖的门被“砰”的一声撞开来了，于是他听见楼底下的声音更响了；爬上楼梯来了，径直朝他的房门这里来了。“依然是胡闹！”私刻攪挤说，“我才不相信呢。”可是他的脸色却变了，这时候，毫不停留，那东西一直穿过厚重的房门，走进屋子里来，到了他眼睛前面。它一走进屋子，那奄奄一息的火苗就蹿了上来，好像在喊着说：“我认识他！马莱的鬼魂啊！”接着就萎了下去。

《圣诞颂歌》

编辑推荐

《时代图文经典之拉克汉插图本世界名著:圣诞颂歌》编辑推荐：名著+名画+名译，三名合璧。英、中双语对照。版本精良，品质高端。

《圣诞颂歌》

精彩短评

- 1、人物刻画真形象，就像看动画片一般。不惹人生厌的说教题材，读来真温暖，生活多美好。“私刻摻挤”这译名也是醉了。
- 2、非常可爱的故事啊:)
- 3、查尔斯·狄更斯先生，真的好有爱啊.....典型的美国式圆满大结局模式。中英文对照本，真洋气~
- 4、劝道别人向善的书，很有创意，最喜欢鬼魂劝说穿越时空的梗，推荐！！
- 5、翻译非常不错。狄更斯的书我最喜欢这一本。
- 6、为插图买的，很好看，最近喜欢上Rackham才发现哎这就是他的画呀！文字，前两面弃了好多次，看进去了倒觉得很美、越来越美。中文来看已经是个好故事，而原文要有味道、漂亮得多。感情充沛~的确像歌。纠错：p154倒数第二行好像给“by-and-by”后面多加了个e，我翻词典以及用搜索引擎都没找到其他地方这个用法，估计是误录。p165把“they never do anything by halves. They are always in earnest.”译成“她们做事情从来不做到一半。她们一直是认认真真的。”，中文粗读来还以为是讽刺呢==，于上下文很不搭调。“they never do anything by halves”应为“她们做事情从来不只做一半”。
- 7、狄更斯的作品里最喜欢这个了，也适合学生学英文使用
- 8、刚买的，正在读，圣诞好礼物
- 9、还是第一次读狄更斯，而且是中英文对照的，读英文才发现他对语言的掌控能力是如此娴熟！当然也是我至今读过比较难的英文小说了
- 10、排版看着舒服，纸张有一点点微硬，又很光滑，摸着很舒服。不过开本有点略大，买的时候没注意，几乎跟全球通史一样大了。能买到插图本已经很满意了

《圣诞颂歌》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com